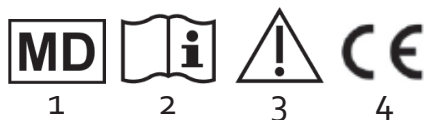


Plate Platte	Weight Gewicht	Max load (plate) Belastbarkeit (Platte)	Weight (side plate) Gewicht (Seitenplatte)	Max load (side plate) Belastbarkeit (Seitenplatte)
80 cm	10 kg	Max 10 kg	1.7 kg	Max 5kg
60 cm	9 kg			

Item Bezeichnung	A	B x F	C	D x G	E	H	Top thickness Dicke der Tischplatte	Side plate Seitenplatte
80 cm	15°	40 x 80 cm	0°<90°	44 x 57 cm	61/94 cm	10 cm	16 mm	16 x 40 cm
60 cm	15°	40 x 60 cm	0°<90°	44 x 57 cm	61/94 cm	10 cm	16 mm	16 x 40 cm



	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Dispositivo médico	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Significado dos símbolos	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual.	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Siga as instruções de segurança	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Certificado CE	Deklaracja CE	CE megfeleléség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Επεξήγηση Συμβόλων
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Ιατρική Συσκευή
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	CE Συμμόρφωση

DE- Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung durch,
bevor Sie das Produkt benutzen. Folgen Sie den Anweisungen

und bewahren Sie die Anleitung gut auf. Sollte dieses Produkt von anderen Personen benutzt werden, müssen diese vor dem Gebrauch über diese Sicherheitsanweisungen informiert werden.

1. Sicherheitsanweisungen

- ♥ Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler in die Einstellung und in die Verwendung des Produkts einweisen.
- ♥ Nicht draußen lagern und nicht in der Sonne lassen.
- ♥ Vorsicht : nicht im Auto lassen bei hohen Temperaturen!
- ♥ Nicht bei extremen Temperaturen benutzen (> 38°C / 100°F oder < 0°C / 32°F)
- ♥ Prüfen Sie regelmäßig alle Teile des Produktes (Schrauben, Rohre, Spitzen, Platte, Rollen...).
- ♥ Alle Verschraubungen müssen sicher angezogen werden.
- ♥ Nur als Tisch verwenden, d. h. nicht auf den Tisch steigen zum Beispiel!
- ♥ Respektieren Sie IMMER das Maximalgewicht.
- ♥ Vor jeder Anwendung überprüfen Sie die Stabilität des Produktes.
- ♥ Es dürfen weder Veränderungen noch Reparaturen auf dem Produkt vorgenommen werden.
- ♥ Wenn Sie dieses Produkt lange nicht verwendet haben, lassen Sie es erst von Fachpersonal geprüft werden.
- ♥ Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden sind.

2. Indikationen und Kontraindikationen

Indikationen:

Entlastung des Pflegenden bei einer Versorgung mit einem Pflegebett oder einem Einlegerahmen sowie überwiegender Bettlägerigkeit des Pflegebedürftigen; z.B. Unfähigkeit bei der eigenständigen Nahrungsaufnahme des Pflegebedürftigen außerhalb des Bettes. Die Tischfläche kann auch durch den Pflegebedürftigen zur Ablage genutzt werden.

Kontraindikationen:

Demenz; Frakturen der oberen Extremitäten oder akute Muskelschwäche, die es dem Pflegebedürftigen nicht ermöglichen, die oberen Extremitäten anzuheben.

3. Beschreibung und Installation

Das Produkt soll nur von Fachpersonal in Betrieb gesetzt werden. Eine schlechte Einstellung kann zu einer schlechten Verwendung und bzw Unfallrisiken führen.

Produktbeschreibung

Der Betttisch «Diffusion» ist mit 2 bremsbaren Rollen versehen und kann über die Liegefläche des Bettes sowie neben dem Bett bzw. einem Rollstuhl benutzt werden. Das Fahrgestell lässt sich unter das Bett fahren, und eine winkelverstellbare Tischplatte ist am oberen Ende angebracht. Die Höhe und der Winkel des Pflegebettisches is verstellbar.

1. Überprüfen Sie die Verpackung sofort beim Eingang sowie das Gerät beim Auspacken auf eventuell sichtbare äußere Beschädigungen. Wenn Sie einen Defekt feststellen oder vermuten, montieren Sie bitte das Produkt NICHT und wenden Sie sich sofort an den Hersteller.
2. Das Betttisch wird montiert aber gefaltet geliefert. Um den Betttisch zu entfalten, den Knopf am unteren Ende der Säule ziehen und die Säule rechtwinklig zum Tischfuß einstellen. Durch Loslassen des Knopfes rastet er in eines der vorgegebenen Positionslöcher ein, siehe (1).
3. Die Tischplatte ist höhenverstellbar: dazu lösen Sie die Schraube durch Drehen nach links. Ziehen Sie die Mittelstange bis zur gewünschten Höhe nach oben bzw. nach unten und fixieren Sie diese Position durch Festdrehen der Schraube im Uhrzeigersinn.
4. Zum Verändern des Neigungswinkels ziehen Sie mit der einen Hand den Knopf an der Seite und stellen Sie mit der anderen Hand die gewünschte Neigung der Tischplatte ein, siehe (3).
5. Sie stellen den Betttisch fest, indem Sie mit Ihrem Fuß die Rollbremse der Doppelrolle nach unten drücken. Die Bremse können Sie durch Hochstellen der Rollenbremse wieder lösen, siehe (4).
6. Um eine Seitenplatte zu montieren, die Platte nach 90° verstellen und die seitliche Plate in das Rohr einführen und mit dem Inbusschlüssel befestigen, siehe (5). Die Seitenplatte bleibt horizontal und ist nicht verstellbar.

Wiedereinsatz:

Nach einer gründlichen Reinigung und regelmäßiger Wartung kann dieses Produkt weitergegeben werden.

Bei der Wartung müssen folgende Prüfungen bzw. Arbeiten erledigt werden:

- 1- Sichtprüfung des Produktes: stellen Sie sicher, dass das Produkt keine Defekte bzw. Beschädigungen aufweist.
- 2- Prüfung der Funktionstüchtigkeit: stellen Sie sicher, dass das Produkt

korrekt funktioniert und reparieren Sie es wenn nötig.

3- Reinigung und Desinfektion: dieses Produkt kann mit herkömmlichen Reinigungsmitteln gereinigt und desinfiziert werden. Dafür können chlorfreie Mittel wie Surfanios (Anios Laboratorien) verwendet werden.

Verwenden Sie KEINE ätzenden, scheuernden Reinigungsmittel oder Hochdruckreiniger, die das Produkt beschädigen könnten.

Während der Wartung müssen ordnungsgemäße und sichere Werkzeuge verwendet werden, um das Produkt zu reinigen bzw. demontieren oder zusammenzubauen. Die Gebrauchsanweisung muss beim Wiedereinsatz unbedingt weitergegeben werden.

3. Reinigung

Aufgrund seiner Konstruktion und der verwendeten Materialien ist dieses Produkt gegen Korrosion geschützt. Es kann mit haushaltsüblichen Mitteln gereinigt und desinfiziert werden. Der Tisch soll mit nichtschleifenden Reinigungsmitteln gereinigt werden, und mit einem sauberen Lappen getrocknet werden.

4. Materialien

Gefärbtes oder verchromtes Stahlrohr, PP Teile und Holzplatte.

5. Entsorgung

Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung nach den regionalen Entsorgungsvorschriften

6. Technische Daten

Nutzungsdauer: 2 Jahre. Maximale Trag-Kraft: 10 kg

Dieses Produkt wird 2 Jahre, ab Kaufdatum, gegen jeden Fabrikationsfehler garantiert. Dieses Produkt ist biokompatibel.